

lepiphanie.ca

# MON ÉTOILE

AUTOMNE 2023

**Budget participatif** > 3

**Bonne Fête  
Bibliothèque** > 19

**Journées  
de la Culture** > 24



L'Épiphanie

## UNE SAISON SE TERMINE et une nouvelle débute !

Plus que quelques jours avant la fin de notre programmation culturelle estivale. DÉJÀ ! Mille mercis d'avoir été présents si nombreux à nos nombreuses activités et spectacles. Malgré une chaleur accablante, la 22<sup>e</sup> édition du Festival Chasse-Galerie a été un succès. Le nouveau site du parc Goyette est un site très prometteur et vous l'avez prouvé une fois de plus en vous déplaçant par centaines pour venir vous amuser avec vos familles et amis. Les beaux mardis sur le parvis ont également été un succès comme à chaque année malgré quelques soirées pluvieuses.

Une saison se termine et une nouvelle débute ! Vous trouverez dans les pages de cette nouvelle édition de MON Étoile toute la programmation des activités de loisirs et culture pour la nouvelle session qui débutera sous peu. Dans les prochaines semaines, nous célébrerons également les 50 ans de notre Bibliothèque lors des Journées de la Culture. Joignez-vous à nous et consultez la programmation de l'activité en page 24.

Sur ce, L'Épiphanie, je vous souhaite un changement de saison en douceur et une rentrée scolaire dans le bonheur et la bienveillance.

*À bientôt*  
Steve Plante, maire



## GARDERIE CHÂTEAU DES PETITS TRÉSORS OUVERTURE IMMINENTE !

L'administration municipale est heureuse de vous transmettre quelques nouvelles concernant la nouvelle garderie Le château des petits trésors qui sera située à l'intersection de la route 341 et de la rue du Centaure.

Après des mois de construction et de préparation minutieuse, les travaux sont presque achevés ! Selon l'échéancier des propriétaires, l'ouverture de la nouvelle installation aura lieu au courant du mois d'octobre. Très bientôt, la nouvelle installation sera prête à accueillir vos enfants dans un environnement nouvellement construit, spacieux et spécialement conçu pour encourager l'apprentissage et la créativité.

Restez à l'affut pour l'annonce de l'ouverture officielle, monsieur le maire ira assurément faire un tour !

# BUDGET PARTICIPATIF 2023

## LES RÉSULTATS

**Le vote du public étant terminé, il est maintenant temps de vous dévoiler les résultats!**

**Rappelons que le budget participatif a été mis sur pied pour donner une nouvelle dynamique à la démocratie locale. Au-delà du sondage de la population, le budget participatif vous implique concrètement dans les choix d'investissement répondant à vos attentes. C'est dans cette optique que le conseil municipal a choisi d'octroyer 25 000 \$ pour cette 1<sup>re</sup> édition lancée au printemps dernier.**

Pour débiter, les citoyens étaient invités à soumettre des idées de projets. Un comité formé d'élus et d'employés de la Ville a ensuite évalué et sélectionné, parmi les idées reçues, **11 projets prometteurs répondant aux aspects suivants :**

- > Analyse de la faisabilité du projet;
- > Évaluation de la durabilité et de la valeur ajoutée;
- > Estimation des coûts et des échéanciers de réalisation;
- > Évaluation des impacts du projet sur l'amélioration de la qualité du milieu.

**Ces 11 projets ont ensuite été soumis au vote du public. Les citoyens avaient la possibilité de voter de deux façons :**

- > Sur notre site Internet via un formulaire en ligne
- > Au kiosque d'accueil de la Journée de l'environnement.

Plus de 400 votes ont été comptabilisés lors de la Journée de l'environnement du 13 mai dernier et près de 150 votes ont été soumis via le site Internet jusqu'à la fermeture du formulaire le 1<sup>er</sup> juillet dernier.

**Voici les 5 projets ayant obtenu le plus de votes :**

- 1 > Kiosque de marchands de légumes
- 2 > Les abeilles de L'Épiphanie
- 3 > Zone d'hébertisme
- 4 > Nouvelles fontaines d'eau dans les parcs
- 5 > Améliorer l'offre du parc Quebecor

Maintenant que les résultats ont été dévoilés, un comité de travail a été formé afin de planifier la mise en place du projet gagnant, soit celui d'un kiosque de marchands de légumes.

La suite et les détails du projet vous seront dévoilés lors d'une prochaine édition de MON Étoile.

# WI-FI GRATUIT dans plusieurs parcs !

Depuis deux ans, un accès public au réseau Internet était disponible au parc Donald-Bricault. À l'été 2023, la Ville a pris la décision d'élargir ce service à trois parcs du territoire. Ainsi, les parcs du Barrage, Goyette et Béram sont munis depuis quelques semaines d'un accès Wi-Fi public complètement gratuit !



## VISITE DE VOTRE PROPRIÉTÉ PAR LES ÉVALUATEURS

**La valeur de votre propriété changera-t-elle après la visite d'un évaluateur? Voici tout ce que vous devez savoir.**

En vertu de l'article 36.1 de la Loi sur la fiscalité municipale, la firme d'évaluation mandatée par la Ville (LBP Évaluateurs agréés inc.) doit s'assurer au moins tous les 9 ans de l'exactitude des données pour chaque unité d'évaluation du territoire. Pour le secteur Ville, cette visite aura lieu tout au long de l'année 2023, alors que pour le secteur Parioisse, la mise à jour des données se tiendra en 2024.

En ce sens, une lettre comprenant toutes les instructions nécessaires a déjà été envoyée par la firme LBP Évaluateurs à l'ensemble des résidences du secteur Ville concernées par cette mise à jour d'inventaire.

Toujours en vertu de la Loi sur la fiscalité municipale, lorsqu'un évaluateur se présente à un domicile, le citoyen est dans l'obligation de donner libre accès à sa propriété.

### APRÈS LA VISITE DE LA PROPRIÉTÉ

Une fois que le dossier de propriété aura été analysé, un évaluateur établira la situation qui s'applique.

**Aucun changement n'a été apporté à la propriété**

> Aucune modification au rôle d'évaluation

**Des changements mineurs ont été apportés à la propriété**

> Aucune modification au rôle d'évaluation

> Les modifications seront tenues en compte pour la confection du prochain rôle d'évaluation foncière

**Des changements majeurs ont été apportés à la propriété**

> L'évaluateur déterminera la valeur de la propriété en date de référence au marché

> Le rôle d'évaluation sera modifié

> Un avis de modification et un compte de taxes complémentaires seront envoyés

**Pour en apprendre plus sur le travail d'évaluateurs, visitez le site Internet de la Ville à l'adresse [lepiphanie.ca/taxes-municipales](http://lepiphanie.ca/taxes-municipales)**

> La Loi sur la fiscalité municipale et ses règlements

> Les normes de pratique de l'Ordre des évaluateurs agréés du Québec

> Le Manuel d'évaluation foncière du Québec

# LICENCES POUR LES CHIENS

## RAPPEL, RAPPEL, RAPPEL !

Les licences de chiens à L'Épiphanie sont gratuites et sont bonnes pour la durée de vie de l'animal. Malheureusement, cela veut dire que la Ville n'a souvent pas connaissance du décès ou du déménagement d'un animal.

Aidez-vous à mettre la liste à jour et informez-nous si vous avez déménagé ou si votre animal est décédé dans les dernières années. Par courriel au [travauxpublics@lepiphanie.ca](mailto:travauxpublics@lepiphanie.ca) ou 450 588-5515.



## L'ÉPIPHANIE AURA SA ZONE NEUTRE D'ICI QUELQUES SEMAINES

**AU 66, RUE NOTRE-DAME !**

Il s'agit d'une zone prédéterminée qui sera sous enregistrement vidéo en continu, 24 h/24, 7 jours/7. Un vendeur et un acheteur ayant conclu une transaction sur un site de vente en ligne pourront s'y donner rendez-vous pour réaliser l'échange de façon plus sécuritaire ou, encore, des parents séparés pourront s'y échanger la garde de leur(s) enfant(s).

Bien que l'endroit ne soit pas sous surveillance policière en tout temps, la présence de caméras permettra néanmoins de revenir sur les événements survenus, au besoin. La zone sera aménagée et bien identifiée par du marquage au sol ainsi que par une signalisation permanente.

C'est donc avec fierté que la Ville instaure ce nouveau service à la disposition de la population et souhaite que les citoyens n'hésitent pas à l'utiliser afin de s'assurer que leurs échanges se déroulent le plus sécuritairement possible.





# SÉCURITÉ CIVILE

# PANNES D'ÉLECTRICITÉ

Depuis l'automne dernier, la Ville de L'Épiphanie a déjà vécu 3 pannes d'électricité qui ont duré plus de 24 heures pour certains citoyens. Bien que l'administration municipale souhaite soutenir ses citoyens dans ce type de situation, il est impossible d'accueillir tous les citoyens. Les organismes de sécurité civile recommandent à tous d'être autonomes en période de sinistre pour une période de **72 heures**, soit 3 journées complètes.

## EN CAS DE PANNE PROLONGÉE, VOICI CE DONT VOUS AUREZ BESOIN :

**Un chauffage d'appoint sans électricité** (foyer, fournaise) ou une source d'énergie de secours. N'oubliez pas :

- > Faire inspecter et entretenir régulièrement vos chauffages d'appoint
- > Avoir une réserve de combustible
- > Installer un avertisseur de monoxyde de carbone (à batterie)

## SI VOUS ÊTES APPROVISIONNÉS PAR UN PUIT, UNE RÉSERVE D'EAU POTABLE :

- > Six litres d'eau par personne pour la consommation;
- > Six litres d'eau supplémentaires pour la préparation des aliments et l'hygiène personnelle (ex. : se brosser les dents);
- > De l'eau en quantité suffisante pour abreuver vos animaux de compagnie.

Si votre santé ou celle d'un proche dépend d'un appareil fonctionnant à l'électricité, prévoyez en tout temps une source d'énergie de secours.

Si votre pompe submersible fonctionne régulièrement ou lors des précipitations abondantes, pensez également à vous munir **d'une source d'énergie de secours** pour éviter une infiltration d'eau.

## PENSEZ À UN CHARGEUR PORTABLE POUR RECHARGER VOTRE TÉLÉPHONE CELLULAIRE

Placez les articles suivants dans un endroit facilement accessible :

- > Lampe de poche et piles de rechange
- > Briquet ou allumettes
- > Radio à piles
- > Glacière
- > Chandelles
- > Couverture chaude
- > Réchaud à fondue et combustible recommandé

# TRAVERSE PIÉTONNIÈRE

Suite à plusieurs commentaires de parents soucieux de la sécurité de leurs enfants, le service des travaux publics a procédé à des travaux afin de sécuriser la traversée des parents et enfants entre les deux installations du Centre de la petite enfance Baliballon situé sur la 1<sup>re</sup> Avenue.

À tous les citoyens qui empruntent ce tronçon de rue, de grâce, RALENTISSEZ, c'est la sécurité des enfants qui est en cause !



## MOBILITÉ CENTRE-VILLE PHASE 1 PRESQUE TERMINÉE !

**Des déplacements plus sécuritaires dans le secteur de la rue Notre-Dame, entre les rues Saint-Joseph et de l'Hôtel-de-Ville, voilà la mission que s'est donnée le service des travaux publics avec le projet Mobilité Centre-ville. Après avoir exécuté des travaux sur la rue Saint-Joseph en 2018 et sur la rue Saint-Pierre en 2022, le projet Mobilité Centre-Ville phase 1 est complété.**

La compagnie responsable de ce chantier a procédé dans les derniers jours à l'installation de traverse piétonnière en pavé uni sur la rue Notre-Dame à l'intersection de la rue de l'Hôtel-de-Ville et également à la hauteur de la rue Saint-Pierre et de la rue Saint-Joseph.

Une phase 2 de ce projet est déjà sur la table à dessin. Nous pourrions vous en dire plus dans les prochains mois.





# QU'EST-CE QU'UNE DÉROGATION MINEURE ?

La plupart des projets qui sont confiés au service de l'urbanisme en vue d'obtenir un permis sont, à quelques détails près, conformes aux règlements d'urbanisme. Il peut arriver toutefois qu'un projet ne puisse être réalisé tel que planifié pour des questions de conformité. On demande régulièrement, lorsqu'une telle problématique survient, s'il est possible de régulariser la situation par l'obtention d'une dérogation mineure plutôt que par la correction du problème lui-même. Décidément, il semble que le concept de dérogation mineure soit perçu chez la plupart des gens comme une façon simple de déroger aux règlements et cette croyance apparaît comme étant à la fois erronée et largement répandue.

Le mécanisme de dérogation mineure est une procédure qui est encadrée par une loi québécoise qui, à sa création, visait essentiellement à résoudre des problèmes qui ne pouvaient être anticipés lors de la rédaction d'un règlement. Il s'agit donc d'un outil qui peut et doit être utilisé dans les cas les plus exceptionnels, comme lorsqu'un citoyen subit un préjudice grave par une application trop stricte de la réglementation, ou encore qu'il ne pourrait, d'aucune façon, rencontrer les exigences de la Ville même en dépit d'importantes modifications à son projet.

L'équipe du service de l'urbanisme est en mesure de vous offrir l'accompagnement nécessaire tout au long de cette procédure. Le succès d'un projet réside toujours cependant dans sa bonne planification, mais surtout en faisant appel, et ce, dès les premières étapes de votre réflexion, aux services de techniciens de la Ville qui pourront bien vous orienter.

Vous pouvez contacter le service de l'urbanisme par téléphone durant les heures d'ouverture de l'hôtel de ville au 450 588-5515 ou par courriel à l'adresse [urbanisme@lepiphanie.ca](mailto:urbanisme@lepiphanie.ca).

## AJOUT D'UN LOGEMENT ? ATTENTION !

Alors qu'à une certaine époque, ajouter un logement d'appoint dans un sous-sol consistait simplement à y installer une cuisinière, un réfrigérateur et une affiche annonçant la location, les implications d'un tel projet sont aujourd'hui bien différentes.

Des normes strictes sont prévues en matière de construction de nos jours et l'ajout d'un logement dans une résidence n'y échappe pas. Pour ne donner que ces quelques exemples, le nombre d'issues, les dimensions des fenêtres, la ventilation, les équipements électriques, la hauteur du plafond ou encore la résistance au feu des cloisons et plafonds séparant le logement d'appoint du logement principal sont des normes évidemment prévues pour assurer la sécurité et la salubrité des logements, une responsabilité qui incombe au propriétaire. De plus, la réglementation municipale encadre les projets d'ajout de logements et un permis doit être obtenu auprès du service de l'urbanisme.

Si, à tout hasard, vous envisagez un tel projet ou si vous-mêmes louez actuellement un logement sans savoir si celui-ci est entièrement conforme aux normes et règlements en vigueur, il serait important d'entreprendre les démarches qui s'imposent pour vous assurer de la pleine conformité en faisant appel au service de l'urbanisme et à des professionnels qui pourront vous guider adéquatement, tant pour votre propre tranquillité d'esprit que pour la sécurité de vos locataires.





# PAS DE LINGETTES DANS LES TOILETTES

Pour éviter de futurs problèmes, partagez ces informations avec votre entourage !

Saviez-vous que la très grande majorité des lingettes dites « jetables dans les toilettes » ne se désintègrent pas ? Pas plus d'ailleurs que les produits d'hygiène féminine ou le fil dentaire. Lorsque jetés dans les toilettes, ces produits représentent un réel casse-tête pour la Ville puisqu'ils se coincent dans les équipements et obstruent les conduites, ce qui peut entraîner des déversements d'eaux non traitées dans la rivière ou même des refoulements d'égout dans les résidences. Pour nous aider à préserver l'environnement (et nos équipements), merci de prendre l'habitude de jeter vos lingettes dans la poubelle.

Savez-vous ce qui ne devrait JAMAIS être jeté dans la toilette ?  
Voici quelques exemples :

- > Des lingettes de soins personnels et pour bébés
- > Des serviettes et des tampons hygiéniques
- > Des couches
- > Des cotons-tiges
- > Des cheveux
- > De la soie dentaire
- > Des condoms
- > Des médicaments
- > De la graisse alimentaire
- > De la nourriture

*En résumé, on ne jette rien dans les toilettes  
excepté le papier de toilette... et c'est tout !*

# POLITIQUE CULTURELLE

Ville de L'Épiphanie

Steve Plante

MAIRE DE LA VILLE DE L'ÉPIPHANIE



## L'ÉPIPHANIE SE DOTE D'UNE POLITIQUE CULTURELLE

Le vendredi 30 septembre dernier, dans le cadre des Journées de la Culture 2022, la Ville de L'Épiphanie présentait, dans une cérémonie tenue à la Place du Parvis (église), la première politique culturelle de son histoire. Par ce document :

- > la Ville de L'Épiphanie reconnaît que la culture fait partie intégrante de la vie de la collectivité et qu'elle est nécessaire pour son bien-être. La culture est un important levier de développement économique qui apporte des retombées aussi importantes que diversifiées. Elle est essentielle à l'épanouissement des individus comme à celui de la communauté. Elle permet la construction d'une identité marquée et d'un sentiment d'appartenance puissant.
- > la Ville de L'Épiphanie reconnaît que le développement culturel stimule l'acquisition des savoirs, savoir-faire et savoir-être, favorise l'inclusion et la cohésion sociale et ouvre la collectivité sur le monde. Aussi, le développement culturel sur le territoire repose à la fois sur les personnes qui administrent ce territoire, les organismes qui l'animent, les artistes qui y créent, les bénévoles qui soutiennent toutes les fonctions culturelles et les citoyens qui en profitent et y participent.
- > la Ville de L'Épiphanie croit que le développement culturel d'une collectivité dépend de sa capacité à faire place à l'activité culturelle et artistique sur son territoire tout en préservant et en mettant en valeur les trésors de son patrimoine. À travers l'élaboration d'une toute première politique culturelle, elle vise à se doter d'une mission culturelle durable et d'en définir les fondements et les objectifs.

Avec la volonté de faire de cet exercice une activité démocratique, la Ville de L'Épiphanie a mis sur pied un comité inclusif composé d'intervenants issus de la communauté. Ce dernier a permis le ciblage des principes directeurs, des enjeux, des orientations et des nombreuses possibilités de développement culturel.

Ce comité partage la conviction que la culture amène la prospérité. Il croit aussi que la santé économique, sociale, touristique, récréative et éducative de la ville sont intimement liées à son essor culturel, artistique et patrimonial.

Cette politique culturelle est le fruit d'une réflexion globale plaçant le citoyen et son accès à la culture sous toutes ses formes au centre de la démarche.

La Politique culturelle est disponible sur le site Internet de la Ville à l'adresse : [lepiphanie.ca/politique](http://lepiphanie.ca/politique). N'hésitez pas à contacter le service des loisirs et de la culture pour toute information relative à cette nouvelle politique culturelle.

# LOISIRS ET CULTURE

## Au service des citoyens pour les divertir

### Inscriptions

EN LIGNE : 4 au 8 septembre à midi  
EN PERSONNE : à partir du 5 septembre

### Procédures d'inscription > Automne 2023



### Inscriptions en ligne

(résidents seulement)

[www.lephanie.ca](http://www.lephanie.ca)

À PARTIR DU 4 SEPTEMBRE

Paiement par Visa ou Mastercard seulement

Pour procéder à l'inscription en ligne, vous devez absolument être déjà enregistré dans la base de données du Service des loisirs et de la culture au centre communautaire Guy-Melançon. Si vous n'êtes pas enregistré dans la base de données, vous devez vous présenter en personne au centre communautaire avec une preuve de résidence afin de procéder à l'ouverture de votre dossier personnel ou familial ainsi que générer votre accès en ligne. Une fois votre dossier créé, vous n'aurez plus à le faire à nouveau, autre que la mise à jour des informations.

Pour y accéder, rendez-vous sur le site Internet de la ville. Dans la section « Services aux citoyens », sous l'onglet « Service en ligne », appuyez sur « Inscription aux activités ». Cela vous redirigera sur la plateforme SportPlus. Vous pourrez appuyer « Se connecter » situé à droite de l'écran et entrer directement avec votre code d'utilisateur et votre mot de passe.

*Pour toute information concernant la politique de remboursement d'inscription, veuillez vous référer à la section « Loisirs et Culture » de notre site Internet, sous l'onglet « Règlements généraux ».*

### Inscriptions en personne

Au Centre  
communautaire  
Guy-Melançon

68, rue Amireault

DU MARDI  
5 SEPTEMBRE AU  
VENDREDI 8 SEPTEMBRE  
DURANT LES HEURES  
D'OUVERTURE DU CCGM

Les paiements en argent comptant, par carte de débit et de crédit sont acceptés.

# Activités pour les jeunes

## CHEERLEADING

RESPONSABLE : GAËLLE VALLÉE

 7 à 9 ans

10 à 14 ans

 Gymnase – École St-Guillaume

 16 septembre au 2 décembre

 50 \$

 Samedi 9 h

Samedi 10 h

## CHEERLEADING INTERMÉDIAIRE

RESPONSABLE : GAËLLE VALLÉE

 8 à 14 ans

 Gymnase – École St-Guillaume

 17 septembre au 3 décembre

 50 \$

 Dimanche 10 h

 Prérequis : audition 10 septembre  
Avoir déjà suivi une session complète

## DANSE + MOTRICITÉ

RESPONSABLE : GAËLLE VALLÉE

 4 à 6 ans

 Gymnase – École St-Guillaume

 17 septembre au 3 décembre

 50 \$

 Dimanche 9 h

## COSOM PARENT ENFANT

RESPONSABLE : GAËLLE VALLÉE

 6 à 10 ans

 Gymnase – Centre communautaire Guy-Melançon

 18 septembre au 11 décembre

 40 \$

 Lundi 18 h à 19 h

## PRÊTS À RESTER SEULS

 9 à 13 ans

 Gymnase – Centre communautaire Guy-Melançon

 14 octobre

 65 \$

 Samedi 9 h à 15 h

Ce cours permet aux jeunes d'apprendre des techniques de base en secourisme et d'acquérir les compétences nécessaires pour assurer la sécurité à tout moment où ils ne sont pas sous la supervision directe d'un adulte.

**GARDIENS AVERTIS** 11 ans et plus Centre communautaire Guy-Melançon 15 octobre 70 \$ Dimanche 8 h 30 à 16 h 30

Tu as l'âge de garder des enfants et tu veux connaître les notions pour devenir un(e) bon(ne) gardien(ne) ? C'est le bon moment !

**RÉSEAU TECHNOSCIENCE | DCODE**

RÉSEAU TECHNO SCIENCE

 6 à 8 ans Centre communautaire Guy-Melançon 18 novembre GRATUIT Samedi 9 h 30 à 10 h 30

Les participants se lanceront dans toute une aventure, celle des Mondes merveilleux de Cubetto ! Ce qui les attend : une intégration des apprentissages concernant les algorithmes, les commandes de base et la conception d'un programme dans un contexte réel de programmation informatique avec le robot Cubetto.

**RÉSEAU TECHNOSCIENCE | MISSION INFO**

RÉSEAU TECHNO SCIENCE

 9 à 12 ans Centre communautaire Guy-Melançon 18 novembre GRATUIT Samedi 11 h à 12 h

Robotino doit être réparé et nous avons besoin de l'aide de nos programmeurs en herbe ! Pour y arriver, il sera nécessaire pour tous les participants de réfléchir comme un ordinateur et de bien comprendre les conditions et les opérations logiques : OU et ET.

# Activités pour adultes

*Tous  
les tarifs indiqués  
sont des tarifs  
« résidents »*

**ZUMBA**

RESPONSABLE : LOUISE THÉRIAULT

 Adulte Salle de danse – Centre communautaire Guy-Melançon 19 septembre au 5 décembre 90 \$ Mardi 18 h 15 à 19 h 15

Le Zumba est une danse originaire de Colombie qui allie des mouvements de fitness à la sensualité de plusieurs danses latines.

**YOGA FITNESS**

RESPONSABLE : LOUISE THÉRIAULT

 Adulte Salle de danse – Centre communautaire Guy-Melançon 19 septembre au 5 décembre 70 \$ Mardi 19 h 30 à 20 h 30

Activité physique et musculaire basée sur l'assouplissement du corps et l'éveil de l'esprit à travers des exercices de gymnastique.



## RAFFERMISSEMENT

RESPONSABLE : LOUISE THÉRIAULT

Adulte

Salle de danse – Centre communautaire Guy-Melançon

Du 21 septembre au 7 décembre

70 \$

Jeudi 18 h 15 à 19 h 15

Mouvements variés et à répétition afin de raffermir, notamment, les abdos, fesses et cuisses sans appareil et le tout sur une musique entraînante.

## CARDIO BOXE

RESPONSABLE : LOUISE THÉRIAULT

Adulte

Salle de danse – Centre communautaire Guy-Melançon

Du 21 septembre au 7 décembre

70 \$

Jeudi 19 h 30 à 20 h 30

Entraînement combiné à des mouvements d'aérobic et des mouvements de boxe dans le vide, dans un ordre chorégraphié et sur de la musique entraînante.

## PILATES

Adulte (débutant et intermédiaire)

Salle optimiste – Centre communautaire Guy-Melançon

Fin octobre (date à confirmer)

100 \$

Mardi 9 h à 10 h

Nécessite un tapis seulement.

Exercice permettant de pratiquer votre tonus, votre souplesse, le renforcement général et la mobilité articulaire.

**INFORMATIONS ET INSCRIPTIONS** | Veuillez communiquer avec Charlie Fougères par téléphone au 438 883-4595.

## TAI CHI CHUAN

RESPONSABLE : ALAIN HÉBERT

Ouvert à tous

Salle de la Source-Coulombia  
331, rang Bas l'Achigan, L'Épiphanie

Mardi : 12 septembre au 28 novembre  
Mercredi : 13 septembre au 29 novembre

120 \$

Mardi 19 h à 20 h (débutant)  
Mercredi 9 h 15 à 10 h 15 (débutant)  
Mercredi 10 h 30 à 11 h 30 (avancé)

Mélange d'art martial, d'une gymnastique douce et d'une méditation en mouvement.

**INFORMATIONS ET INSCRIPTIONS** | Veuillez communiquer avec Alain Hébert par téléphone au 450 588-0351.

**COURS DE DANSE COUNTRY**

RESPONSABLE: JULIE LÉPINE

**Danse country - Niveau 1** (Premiers pas)

RESPONSABLE: CASSANDRA

Du 28 septembre au 30 novembre

Salle de la source Coulombia (331, rang Bas l'Achigan)

Jeudi 18 h 25 à 19 h 10

80 \$/session

**Danse country – Niveau 2** (Débutant)

RESPONSABLE: CASSANDRA

Du 28 septembre au 30 novembre

Salle de la source Coulombia (331, rang Bas l'Achigan)

Jeudi 19 h 20 à 20 h 20

90 \$/session

**Danse country – Niveau 3** (Débutant-Intermédiaire)

RESPONSABLE: CASSANDRA

Du 28 septembre au 30 novembre

Salle de la source Coulombia (331, rang Bas l'Achigan)

Jeudi 20 h 30 à 21 h 30

90 \$/session

**INFORMATIONS OU INSCRIPTIONS** | Communiquez avec Julie Lépine par téléphone au 450 547-9855 ou par courriel au [info@dansecountryjulielepine.ca](mailto:info@dansecountryjulielepine.ca).**GYMNASTIQUE DE LA MÉMOIRE**

Tous

Centre communautaire Guy-Melançon

Dès septembre

GRATUIT

Mercredi 10 h

Certificat de naissance original nécessaire pour procéder à l'inscription.

Ce cours a pour but de maintenir les fonctions cognitives et la santé de votre cerveau le plus longtemps possible. Il y a le corps, mais il y a aussi l'esprit ! Le cerveau s'entretient de la même manière que les muscles, de façon régulière et sérieuse, dans le plaisir. Stimuler le cerveau prévient le déclin naturel lié à l'âge.

**GYMNASE LIBRE DE JOUR**

Tous

Gymnase – Centre communautaire Guy-Melançon

Septembre à décembre

4 \$/personne

Lundi au jeudi 13 h à 16 h

**INFORMATIONS ET INSCRIPTIONS** | Réservation obligatoire par téléphone au 450 588-6828.**BADMINTON DE SOIR**

Adulte

Gymnase – École St-Guillaume

Septembre à décembre

12 \$/terrain/heure

Mardi et jeudi 18 h, 19 h ou 20 h

**INFORMATIONS ET INSCRIPTIONS** | Réservation obligatoire par téléphone au 450 588-6828, à partir du lundi de la semaine courante.**PICKLEBALL**

Adulte

Gymnase – Centre communautaire Guy-Melançon

Septembre à décembre

 Mardi: 30 \$/résident  
60 \$/non-résident Mer. et ven. : 4 \$/résident  
5 \$/non-résident Mardi 8 h 30 à 11 h 30 (inter, avancé)  
Mercredi 19 h à 21 h (libre)  
Vendredi 9 h à 11 h 30 (débutant, inter) selon la disponibilité

Certaines plages horaires sont limitées

**INFORMATIONS ET INSCRIPTIONS** | Réservation obligatoire par téléphone au 450 588-6828. Certaines plages horaires sont limitées.

# CULTURE

## Bibliothèque Françoise-Angers

### Horaire d'automne

**Mardi** 13 h à 17 h et 18 h à 20 h

**Mercredi** 9 h à 12 h - 13 h à 16 h et 18 h à 20 h

**Jedi** 9 h à 20 h (sans interruption)

**Vendredi et samedi** 9 h à 12 h

**Dimanche et lundi** Fermé



*Inscription  
obligatoire par  
téléphone ou courriel  
pour toutes les activités  
(sauf exposition)*

## Activités offertes à la bibliothèque

### HEURE DU CONTE EN PYJAMA | AVEC MADAME LINE

 3 à 6 ans

 Mardi 18 h 30 à 19 h 30

 12 septembre, 10 octobre, 14 novembre, 12 décembre

 GRATUIT

Une histoire, une comptine, un bricolage portant sur un thème différent chaque mois, sont proposés aux enfants. C'est un rendez-vous amusant qui encourage l'éveil à la lecture. Bienvenue aux toutous et aux doudous.

### CLUB DE LECTURE

 Adultes

 Dernier mercredi de chaque mois à 19 h

 27 septembre, 25 octobre, 29 novembre, 20 décembre

 GRATUIT

Le club s'adresse à tout adulte curieux et passionné de littérature qui désire échanger et discuter autour d'un roman dans une ambiance décontractée. Il permet également de créer des liens entre des lecteurs qui partagent la même passion pour les livres. Les lectures proposées abordent différents sujets, genres et époques afin que les discussions soient riches et variées d'une rencontre à l'autre.

### CLUB DE LECTURE | JEUNESSE

 7 à 12 ans

 Jeudi 18 h à 19 h

 7 septembre, 5 octobre, 2 novembre, 7 décembre

 GRATUIT

Tu aimes les livres et la lecture ? Ce club est pour toi. Chaque rencontre proposera un thème en lien avec la lecture qui te permettra de faire pleins de découvertes. De beaux échanges, des jeux et du plaisir sont au rendez-vous.



## ATELIERS CRÉATIFS

 Enfants de 8 à 12 ans

 Samedi 10 h à 12 h

 14 octobre : Les clowns  
18 novembre : Hommage à Riopelle  
9 décembre : Le chant de neige

 GRATUIT

## BRICOLE ET RIGOLE

 Enfants de 4 à 7 ans

 Samedi 10 h à 11 h

 À confirmer

 GRATUIT

Ces rencontres permettront à l'enfant d'exploiter ses capacités artistiques et lui offriront de s'amuser et de socialiser avec des amis de son âge.

## L'ABC DU TDAH

 Adultes

 19 h

 20 septembre

 GRATUIT

Vous vivez avec une personne qui présente des signes du trouble de déficit de l'attention avec hyperactivité, ou vous en êtes vous-même atteint ? Cette conférence vise à mieux outiller et donne une meilleure compréhension de la problématique afin d'offrir une meilleure qualité de vie familiale. Cette activité est offerte par l'organisme PANDA.

## LE RÊVE, AU SERVICE DE VOTRE BIEN-ÊTRE

 Adultes

 19 h

 9 novembre

 GRATUIT

Pour mieux utiliser le potentiel des rêves, cette conférence interactive abordera les thèmes suivants : le sommeil et les rêves, les images de la nuit et l'utilité des rêves. C'est un rendez-vous à ne pas manquer.



## GILLES DE LA TOURETTE, VOUS CONNAISSEZ ?

 Adultes

 Mercredi 18 h 30

 18 octobre

 GRATUIT

L'Association québécoise du syndrome de la Tourette (AQST) visitera la bibliothèque dans le but de démystifier ce qu'est ce syndrome et les troubles qui y sont rattachés. De l'aide pour les gens et leurs proches vivant avec cette condition est disponible et on vous en donnera les détails.

## CONCOURS D'HALLOWEEN

 Pour tous

 Samedi 12 h

 28 octobre

 GRATUIT

Clowns, clowns, clowns! Les clowns sont rigolos. Ils peuvent aussi revêtir une allure d'épouvante. Fabrique un clown-monstre à partir de matériel de recyclage. Il ne doit pas dépasser 50 cm X 50 cm. Tous les bricolages seront exposés lors de l'activité de la patinoire hantée et seront soumis au vote populaire.

## JEU D'ÉVASION | LE PETIT PRINCE

 3 à 6 ans

 Samedi 10 h

 11 novembre

 GRATUIT

Le Petit Prince t'emmène dans un voyage merveilleux au cours duquel il va découvrir une multitude de planètes. Pars avec lui dans cette aventure où il faudra l'aider à retrouver sa planète et sa rose bien-aimée.

## BONNE FÊTE BIBLIOTHÈQUE!

 Pour tous

 13 h

 1<sup>er</sup> octobre

 GRATUIT

La bibliothèque a 50 ans! Venez célébrer avec nous! Plusieurs personnes ayant œuvré à la bibliothèque au fil des années seront présentes.

Au programme : allocutions, prestations musicales, petit goûter, prise de photos et, finalement, dévoilement d'une œuvre d'art soulignant les 50 ans de la bibliothèque! Vous avez déjà été bénévole? Contactez-nous.

## EXPOSITION | À L'OMBRE DES CONTES

 Pour tous

 Pendant les heures d'ouverture de la bibliothèque

 Du 1<sup>er</sup> octobre au 15 décembre

 GRATUIT

Dans le cadre du 50<sup>e</sup> anniversaire de la bibliothèque, les citoyens ont été appelés à participer à la création d'une œuvre collective. Vous pourrez voir le fruit de leur travail dans le cadre de cette exposition. Venez en grand nombre!



# BONNE FÊTE BIBLIOTHÈQUE

Une grande fête se prépare le dimanche  
1<sup>er</sup> octobre prochain pour célébrer les 50 ans  
de la Bibliothèque Françoise-Angers

Tout au long de cette année d'anniversaire, plusieurs activités sont au programme, mais l'activité principale est sans doute cette fête du 1<sup>er</sup> octobre. Ce seront de grandes retrouvailles pour les anciens bénévoles, usagers, dirigeants et élus municipaux qui se rejoindront sous le chapiteau au rythme de la musique classique pour entendre les discours d'usage et partager un gâteau géant. Toute la population est également invitée à assister à cette fête du 50<sup>e</sup> anniversaire alors qu'une œuvre collective sera présentée à l'intérieur de la bibliothèque et qu'une nouvelle œuvre d'art publique sera dévoilée devant l'édifice.

*Au plaisir de festoyer tous ensemble!*

# Partenaires du milieu

PISCINE | CENTRE AQUATIQUE JACQUES-DUPOIS

VILLE DE REPENTIGNY

 Pour tous

 [www.ville.repentigny.qc.ca](http://www.ville.repentigny.qc.ca)

MINIBASKET | ASSOCIATION DE BASKET-BALL DE LANAUDIÈRE (LANO)

 3 à 13 ans

 514 688-5266 | [info@lano.qc.ca](mailto:info@lano.qc.ca) | [www.lano.qc.ca](http://www.lano.qc.ca)



SPORT DE GLACE | CLUB DE PATINAGE ARTISTIQUE DE L'ASSOMPTION (CPA)

 450 589-2014 (Boîte vocale) | [cpalassomption@hotmail.com](mailto:cpalassomption@hotmail.com) | [www.cpalassomption.com](http://www.cpalassomption.com)



SPORT DE GLACE | ASSOCIATION DU HOCKEY MINEUR (CLL)

 450 585-7747



SPORT DE GLACE | ORG. DU HOCKEY MINEUR FÉMININ DE LANAUDIÈRE

 514-712-8025 | [president@organisationhmfl.com](mailto:president@organisationhmfl.com) | [www.organisationhmfl.com](http://www.organisationhmfl.com)



FOOTBALL RHINOS

RESPONSABLE: MARTIN LONGPRÉ: 450 589-0576

 [www.rhinosfootball.ca](http://www.rhinosfootball.ca)



NOURRI-SOURCE LANAUDIÈRE | ORGANISME D'ENTRAIDE À L'ALLAITEMENT

 Toute personne ou groupe ayant un intérêt pour l'allaitement maternel

 514 524-9696  
[nourrisourcelanaudiere@gmail.com](mailto:nourrisourcelanaudiere@gmail.com)

LES AMIS DU CAPITAINE

 [felixlepeintre@hotmail.com](mailto:felixlepeintre@hotmail.com)



## SOCIÉTÉ SAINT-VINCENT DE PAUL DE L'ÉPIPHANIE

ALAIN QUEVILLON : 450 588-3701



🕒 Mardi 13 h à 16 h  
Jeudi 13 h à 16 h  
Samedi 9 h à 12 h

🏠 85, rue Ste-Anne, L'Épiphanie

## CUISINE COLLECTIVE | LA JOYEUSE MARMITTE

JOSÉE BÉLIVEAU : 450 581-0468



👤 Familles et personnes à faible revenu

## LES COLLATINES

RESPONSABLE: ÉLIZABETH ST-PIERRE : 514 983-2598



🕒 Préparation de galettes

🕒 Lundi 8 h 30 à 11 h  
Mardi 7 h à 12 h

Les Collatines est un organisme d'aide alimentaire qui favorise la réussite scolaire en distribuant des collations saines aux élèves des écoles primaires de L'Épiphanie et en soutenant les différents projets venant en aide à ces derniers.

**INFORMATIONS OU INSCRIPTIONS** | Veuillez communiquer avec l'organisme par courriel au [info@lescollatines.com](mailto:info@lescollatines.com). Vous pouvez également visiter le site Internet [www.lescollatines.com](http://www.lescollatines.com).



## LES SCOUTS DE L'ÉPIPHANIE

RESPONSABLE: DANIELLE GERMAIN : 450 588-6397

### Louveteaux (mixte)

RESPONSABLE: CHLOÉ LIVERNOCHE : 438 880-6369

👤 7-8, 9-11, 12-15 ans (selon le nombre d'inscriptions)

🏠 66, rue Notre-Dame, local 101

🕒 Septembre à juin  
Lundi 18 h 30 à 20 h 30 ou mardi  
(selon le nombre d'inscriptions)

💰 300 \$ camp inclus  
Sujet à changement à l'Assemblée générale sept 2023

**Opération Nez Rouge** : vous pouvez y participer en mentionnant le groupe de L'Épiphanie #38 sur la feuille d'inscription.

**INFORMATIONS OU INSCRIPTIONS** | Veuillez communiquer avec Danielle Germain par téléphone au 450 588-6397 ou par courriel à l'adresse [germainabeille@hotmail.com](mailto:germainabeille@hotmail.com). Vous pouvez également visiter le site Internet [scoutsducanada.ca](http://scoutsducanada.ca), district les ailes du nord.



## CLUB DE JUDO

RESPONSABLE: BERTIN DUFOUR: 514 592-2203



### Débutant

8 à 14 ans

Salle Optimiste – Centre communautaire Guy-Melançon

Septembre à décembre

Mardi 19 h à 20 h

### Avancé

15 ans et plus

Salle Optimiste – Centre communautaire Guy-Melançon

Septembre à décembre

Mardi 20 h à 21 h 30

### Mixte

8 ans et plus

Salle Optimiste – Centre communautaire Guy-Melançon

Septembre à décembre

Jeudi 18 h 30 à 19 h 45

### Aïkibudo

15 ans et plus

Salle Optimiste – Centre communautaire Guy-Melançon

Septembre à décembre

Jeudi 20 h à 21 h 30

INFORMATIONS OU INSCRIPTIONS | Communiquez avec Bertin Dufour par téléphone au 514 592-2203 ou par courriel à bertindufour@gmail.com.

## ASSOCIATION HOKANO MIKATA CENTRE D'ARTS MARTIAUX MIXTES

RESPONSABLE: NANCY PROULX: 450 582-0096



### Mini-Ninja

3 à 6 ans

Salle de la Source-Coulombia (331, rang Bas l'Achigan)

Mercredi 18 h à 18 h 45

Possibilité d'un cours d'essai

### Jiu-jitsu et karaté (enfant seul ou parent/enfant)

7 ans et plus et adultes

Salle de la Source-Coulombia (331, rang Bas l'Achigan)

Mercredi 19 h à 20 h

Possibilité d'un cours d'essai

INFORMATIONS OU INSCRIPTIONS | Veuillez communiquer avec Nancy Proulx par téléphone au 450 582-0096 ou par courriel à l'adresse renaud.pascal@hotmail.com ou en visitant leur page Facebook Hokano Mikata.

## CLUB OPTIMISTE

RESPONSABLE: JOSÉE AMIREAULT: 514 895-9072

Le Club Optimiste a pour mission d'aider les jeunes de sa communauté. Les membres sont toujours actifs, mais les activités sont restreintes. N'hésitez pas à les contacter pour de l'aide financière en lien avec les jeunes ou des activités pour les jeunes.

## CHEVALIERS DE COLOMB

PRÉSIDENT: DAVID LAMOTHE: 514 742-1694



### Déjeuners communautaires

15 octobre, 19 novembre et 3 décembre

Salle Optimiste – Centre communautaire Guy-Melançon

## MAISON DES JEUNES

RESPONSABLE : JÉRÉMY CARON : 450 588-6333



### Soirée libre

11 ½ à 17 ans

Hôtel de Ville  
66, rue Notre-Dame, local 101

À l'année

GRATUIT

Mardi au vendredi 18 h à 21 h

Lieu d'appartenance supervisé,  
dans le but d'en faire des citoyens actifs

### Gymnase

11 à 17 ans

Gymnase – Centre communautaire Guy-Melançon

Septembre à décembre

GRATUIT

Mardi 18 h à 19 h 30

Sur inscription

### Aide aux devoirs

11 à 17 ans

École Saint-Guillaume

Septembre à décembre

Mercredi 16 h à 18 h

**INFORMATIONS OU INSCRIPTIONS** | Veuillez communiquer avec la Maison des Jeunes par téléphone au 450 588-6333 ou par courriel à l'adresse [mdjlepiphanie@gmail.com](mailto:mdjlepiphanie@gmail.com) ou en visitant leur page Facebook Maison des Jeunes L'Épiphanie.

## FADOQ

PRÉSIDENT : CLAUDE DEMERS : 450 588-4346



### Danse en ligne

RESPONSABLE : CLAUDE DEMERS : 450 588-4346

50 ans et plus

Salle Optimiste – Centre communautaire Guy-Melançon

Lundi et mercredi 19 h à 20 h 30  
Mardi 13 h 30 à 15 h  
Mercredi 19 h à 20 h 30

Septembre à décembre

### Bingo, cartes et peinture

RESPONSABLE : CLAUDE DEMERS : 450 588-4346

50 ans et plus

Salle Optimiste – Centre communautaire Guy-Melançon

Mercredi 13 h 30 à 16 h

Septembre à décembre

### Vie Active

RESPONSABLE : LOUISE BOUCHER : 450 588-3368

50 ans et plus

Gymnase – Centre communautaire Guy-Melançon

Lundi et jeudi 9 h 15 à 10 h 30

Ce programme permet à des animateurs de faire bouger les  
aînés gratuitement de façon sécuritaire tout en s'amusant!

### Doigts de fée

RESPONSABLE : LORRAINE RIVEST : 450 705-1127

50 ans et plus

Salle Optimiste – Centre communautaire Guy-Melançon

Lundi 13 h 30 à 16 h

Septembre à décembre

### Club de marche

RESPONSABLE : LOUISE BOUCHER : 450 588-3368

50 ans et plus

Départ en face du Centre communautaire Guy-Melançon

Mardi 9 h à 10 h

### Souper mensuel

8 septembre, 13 octobre, 9 novembre et 8 décembre

Gymnase – Centre communautaire Guy-Melançon

# DANS MON BALUCHON



Mise originale  
Sarah Balleux et  
Audrey Thériault

Mise en scène  
Fédéric Bégin

Interprétation  
Charlène Gauthier  
et Jérôme St-Cyr



## Les journées de la culture

Pour leur 27<sup>e</sup> édition cette année, les Journées de la culture se dérouleront sous le thème de « la collectivité » et la Ville de L'Épiphanie en profite pour offrir à sa collectivité trois occasions de faire vibrer sa fibre culturelle :

### > DANS MON BALUCHON THÉÂTRE PETITE ENFANCE 3 À 6 ANS OU EN FAMILLE

Samedi 30 septembre 9 h 30

Salle optimiste - Centre communautaire Guy-Melancon  
(places limitées)

Ce spectacle un brin musical et fantaisiste aborde avec douceur et humour les thèmes de la solitude, de l'imaginaire et de la différence. On a tous en soi les outils nécessaires pour ne jamais s'ennuyer. Prépare ton baluchon. On part en voyage sur la lune.

### > SPECTACLE AQUAPHONIQUE FUITE COMIQUE EN ÉCLABOUSSURE MAJEURE!

Dimanche 1<sup>er</sup> octobre 10 h 30

Parc Donald-Bricault

Aquaphonie est un spectacle de théâtre clownesque, sans paroles et créé pour le jeune public de 4 à 8 ans et pour toute la famille. Finaliste au 35<sup>e</sup> Grand Prix du Conseil des arts de Montréal, en 2019, Aquaphonie est un spectacle de théâtre de rue de 35 minutes. Ce spectacle rend hommage à la magie de l'eau et à sa fragilité.

### > 50<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE DE LA BIBLIOTHÈQUE

Une grande fête se prépare le dimanche  
1<sup>er</sup> octobre prochain pour célébrer les 50 ans  
de la Bibliothèque Francoise-Angers

# ÉVÉNEMENTS À VENIR

## > PARCOURS HANTÉ HALLOWEEN 31 octobre 17 h à 19 h 30

Patinoire Jacques Demers (1, rue Béram)

- Distribution de bonbons pour les petits et les grands
- Concours d'Halloween de la bibliothèque: LES CLOWNS  
Toutes les œuvres seront exposées lors de cette soirée. Détails à venir
- Organisé en collaboration avec les organismes de L'Épiphanie

## > SALON DES LUTINS ARTISANS 25 et 26 novembre 10 h à 16 h 30

Centre communautaire Guy-Melançon (68, rue Amireault)

- Plus de 50 kiosques à visiter
- Animation sur place tout au long de la fin de semaine
- Casse-croûte sur place
- Entrée gratuite sur le site

## > DÉPOUILLEMENT D'ARBRE DE NOËL 3 décembre (résidents seulement)

Centre communautaire Guy-Melançon (68, rue Amireault)

- Père Noël
- Conte pour enfants
- Déjeuner communautaire et plusieurs autres activités sur place

Réservez votre place entre le 1<sup>er</sup> et 31 octobre à l'adresse [lepiphanie.ca/depouillement-de-noel](http://lepiphanie.ca/depouillement-de-noel)

## > SPECTACULAIRE PROJECTION ARCHITECTURALE: CLASSE NEIGE 15 décembre



Centre-ville de L'Épiphanie

Classe Neige est un spectacle de projection murale ayant pour thème l'hiver et les bienfaits de ses activités. Accompagnée d'une musique énergisante, vous pourrez vous réchauffer en dansant devant la magie d'une fresque lumineuse animée!





# Les moulins de L'Épiphanie

Le régime seigneurial est un régime semi-féodal qui a existé au Québec de 1627 jusqu'à la conquête britannique de la Nouvelle-France en 1763. Il s'est ensuite poursuivi dans la colonie britannique (1763-1791), puis enfin dans le Bas-Canada jusqu'en 1854.

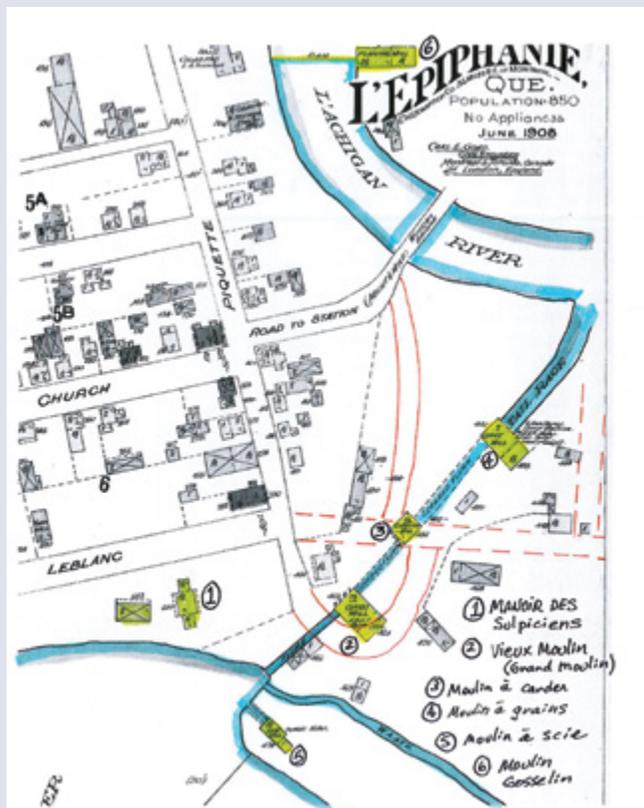
C'est donc dans ce contexte qu'à partir de 1730 va éclore, lentement mais sûrement, le bourg de L'Achigan, petite agglomération située aux confins de la municipalité de St-Pierre-du-Portage (L'Assomption) dans le comté de Leinster. La présence de rapides sur une portion des rivières de L'Achigan et St-Esprit rendait l'endroit propice à la construction de moulins à eau. C'est ce qui inspira les Seigneurs de St-Sulpice pour y fonder un troisième domaine sur et autour du site qu'on a nommé plus tard la « Pointe Carignan ». Ces prêtres du Séminaire de Montréal disposaient déjà d'un moulin à vent à leur premier domaine de St-Sulpice ainsi qu'un autre à leur domaine de Repentigny. Mais ils n'avaient pas encore fondé de domaine à St-Pierre-du-Portage. Ça n'allait pas tarder. Les Sulpiciens y font donc ériger d'abord un barrage en maçonnerie ainsi qu'un moulin à scie, puis, peu après, deux moulins à farine de deux moulanges chacun. Les vestiges de ce premier barrage sont encore visibles aujourd'hui derrière quelques maisons de la rue Leblanc.

Pierre Picard / Facebook Patrimoine L'Épiphanie

*À suivre dans l'édition décembre 2023*



^ RIVIÈRE ACHIGAN ET LE VIEUX MOULIN



^ POINTE DES SULPICIENS VERS 1908



^ VIEUX MOULIN VERS 1910



^ VIEUX MOULIN

# Pour nous joindre

## HÔTEL DE VILLE

66, rue Notre-Dame  
L'Épiphanie (Québec) J5X 1A1

**450 588-5515**

[info@lepiphanie.ca](mailto:info@lepiphanie.ca) | [lepiphanie.ca](http://lepiphanie.ca)

 [facebook.com/LEpiphanie](https://facebook.com/LEpiphanie)

## Heures d'ouverture

**Lundi, mardi, jeudi**

8 h 30 à 12 h – 13 h à 16 h

**Mercredi**

8 h 30 à 12 h – 13 h à 18 h 30

**Vendredi**

8 h 30 à 12 h

## CENTRE COMMUNAUTAIRE GUY-MELANÇON

68, rue Amireault  
L'Épiphanie (Québec) J5X 2S7

**450 588-6828**

[loisirs@lepiphanie.ca](mailto:loisirs@lepiphanie.ca)

## BIBLIOTHÈQUE FRANÇOISE-ANGERS

83, rue Amireault  
L'Épiphanie (Québec) J5X 2S8

**450 588-4470**

[biblio@lepiphanie.ca](mailto:biblio@lepiphanie.ca)

## Heures d'ouverture

**Mardi**

13 h à 17 h et 18 h à 20 h

**Mercredi**

9 h à 12 h - 13 h à 16 h et 18 h à 20 h

**Jeudi**

9 h à 20 h (sans interruption)

**Vendredi et samedi**

9 h à 12 h

**Dimanche et lundi**

fermé

## URGENCE

Incluant des problématiques  
d'infrastructures : refoulement d'égout,  
fuite d'eau, bris d'aqueduc  
(en dehors des heures d'ouverture  
de l'Hôtel de Ville)

**450 588-5515**

**Sûreté du Québec**

– Poste MRC de Montcalm

**310-4141**

**450 439-1911**

Le bulletin municipal de  
L'Épiphanie est publié quatre  
fois par année et est distribué  
gratuitement dans tous les  
foyers de la municipalité

RÉDACTION : Ville de L'Épiphanie  
CONCEPTION GRAPHIQUE : Communications Isabo - isabo.ca  
IMPRESSION : Communications Isabo - isabo.ca  
DÉPÔT LÉGAL - Bibliothèque et Archives nationales du Québec, 2023  
RÉALISATION : Communications Isabo et Ville de L'Épiphanie  
TIRAGE : 4 000 exemplaires

DEGAGEMENT  
DEGAGEMENT  
DEGAGEMENT  
POUR POSITION  
SEULEMENT  
DEGAGEMENT  
DEGAGEMENT

